



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 746  
Sitzung vom 24/06/2014  
Seduta del

**Betreff:**

Umweltverträglichkeitsprüfung  
Genehmigung eines Varianteprojektes für  
den Abbruch und Wiederaufbau der  
Aufstiegsanlage „Borest“ in der Gemeinde  
Corvara.

Antragsteller: Impianti Colfosco AG

**Oggetto:**

Valutazione dell'impatto ambientale.  
Approvazione di un progetto di variante per  
la demolizione e ricostruzione dell'impianto  
di risalita "Borest" nel comune di Corvara.

Proponente: Impianti Colfosco SpA

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Die Landesregierung hat im Zuge des UVP-Verfahrens das Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau der Aufstiegsanlage „Borest“ in der Gemeinde Corvara mit Beschluss Nr. 1355 del 10.09.2012 aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 10/2012 vom 25.07.2012 mit Auflagen genehmigt.

Die Impianti Colfosco AG hat um Genehmigung einer Variante des gegenständlichen Projektes aufgrund eines im Frühjahr nieder gegangenen Erdbebens angesucht, welche eine Neupositionierung bzw. Verschiebung der Stützen 5, 6, 7 und 10 um ca. 40 bis 65m sowie eine geringfügige Verschiebung sowohl der Berg- als auch der Talstation vorsieht. Die Trassenführung der Aufstiegsanlage bleibt dabei unverändert.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 11/2014 vom 18.06.2014 festgestellt, dass diese Variante aus der Sicht des Umweltschutzes und des Landschaftsschutzes als unwesentlich zu betrachten ist und hat daher seine Zustimmung dazu erteilt.

Der Umweltbeirat hat jedoch folgende Auflage zum vorgelegten Varianteprojekt gestellt:

1. Die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 10/2012 vom 25.07.2012 bzw. Beschluss der Landesregierung Nr. 1355 del 10.09.-2012 gestellten Bedingungen werden bestätigt, mit Ausnahme jener unter Punkt 5), 6), und 9), welche gestrichen werden, da sie einerseits im vorgelegten Varianteprojekt berücksichtigt worden sind, bzw. den Forstweg betreffen, welcher vom Erdbeben verschüttet worden ist.
2. Dem Amt für Landschaftsschutz muss ein Projekt zur Genehmigung vorgelegt werden, welches detaillierte Maßnahmen zur Zurückhaltung der Schneemassen, Lawinen- Steinschlag- und Murenschutzbauten zum Schutz der neuen Trasse vor der Mure zwischen den Stützen 5 bis 7 beinhaltet.
3. Dem Landesamt für Geologie muss das Gutachten über die Prüfung der hydrogeologischen Kompatibilität (laut Art. 11, des D.L.H. Nr. 42/2008) des Projektes mit den Gefahren in der von der Mure betroffenen Fläche vorgelegt werden.

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni nel corso della procedura VIA il progetto per la demolizione e ricostruzione dell'impianto di risalita "Borest" nel comune di Corvara con deliberazione n. 1355 del 10.09.2012 in base al parere favorevole da parte del comitato ambientale n. 10/2012 del 25.07.2012.

La Impianti Colfosco SpA ha chiesto l'approvazione di una variante al progetto in questione, che si è resa necessaria in seguito ad una frana in primavera. La variante prevede il riposizionamento rispettivamente spostamento dei sostegni n. 5, 6, 7, e 10 di ca. 40 – 65 m e un lieve spostamento sia della stazione a valle sia della stazione a monte. Il tracciato dell'impianto di risalita rimane invariato.

Il comitato ambientale ha rilasciato parere positivo n. 11/2014 del 18.06.2014, considerando tale modifica dal punto di vista ambientale e del paesaggio non sostanziale.

Il comitato ambientale ha imposto tuttavia la seguente prescrizione:

1. Le condizioni imposte nel parere del comitato ambientale n. 10/2012 del 25.07.2012 rispettivamente deliberazione della Giunta provinciale n. 1355 del 10.09.2012 sono confermate ad eccezione delle condizioni di cui ai punti 5), 6) e 9) che vengono stralciate, poiché da un lato sono state recepite nel progetto di variante e dall'altro si riferiscono al sentiero attualmente interrotto dalla frana.
2. Deve essere presentato all'Ufficio tutela del paesaggio per l'approvazione un progetto dettagliato su tutte le opere di messa in sicurezza per fermandone, paravalanghe, caduta massi ed eventi franosi, interessanti il versante interessato alla frana (sostegni 5, 6, 7) che garantiscano la sicurezza sia alla sottostante della nuova linea in progetto.
3. Deve essere presentato e verificato a cura dell'Ufficio geologia il parere di verifica di compatibilità idrogeologica (art. 11, D.P.P. n. 42/2008) del progetto con la zona di pericolo interessata alla frana.

4. Die zur Sicherstellung der Einhaltung der angeführten Vorschriften muss eine Kaution von 50.000,00 Euro in Form einer Bankbürgschaft der Forstbehörde hinterlegt werden.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates.

Dies vorausgeschickt,

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. das vorgelegte Varianteprojekt für den Abbruch und Wiederaufbau der Aufstiegsanlage „Borest“ in der Gemeinde Corvara zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 11/2014 festgelegten Auflagen einzuhalten sind.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

4. A garanzia dell'osservanza delle presenti prescrizioni deve essere versata all'Autorità forestale anche in forma di fideiussione bancaria una cauzione di 50.000,00 Euro.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e condizioni imposte dal comitato ambientale.

Ciò premesso e sentito il relatore

**la Giunta Provinciale**

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**D e l i b e r a**

1. di approvare il presente progetto di variante per la demolizione e ricostruzione dell'impianto di risalita "Borest" nel comune di Corvara alle condizioni imposte dal comitato ambientale n. 11/2014.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.